



Brussels, 5 February 2018

5343/18

Interinstitutional File:
2012/0193 (COD)

JUR 19
DROIPEN 4
JAI 28
GAF 3
FIN 47
CADREFIN 1
FISC 22
CODEC 43

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2017 on the fight against fraud to the Union's financial interests by means of criminal law
(Official Journal of the European Union L 198 of 28 July 2017)

LANGUAGE concerned: CS

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

OPRAVA

**směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1371 ze dne 5. července 2017 o boji
vedeném trestněprávní cestou proti podvodům poškozujícím finanční zájmy Unie**

(Úřední věstník Evropské unie L 198 ze dne 28. července 2017)

- 1) Obsah na titulní straně Úředního věstníku a strana 29, název:

místo:

„SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/1371 ze dne 5. července 2017 o boji vedeném trestněprávní cestou proti podvodům poškozujícím finanční zájmy Unie“,

má být:

„SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/1371 ze dne 5. července 2017 o boji vedeném trestněprávní cestou proti podvodům poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie“.

2) Strana 34, článek 1:

místo:

„Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se vymezení trestných činů a trestních sankcí s ohledem na boj proti podvodům a jinému protiprávnímu jednání poškozujícímu finanční zájmy Unie, a to s cílem posílit ochranu před trestnou činností, která tyto finanční zájmy poškozuje, v souladu s *acquis* Unie v této oblasti.“,

má být:

„Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se vymezení trestných činů a trestních sankcí s ohledem na boj proti podvodům a jinému protiprávnímu jednání poškozujícímu nebo ohrožujícímu finanční zájmy Unie, a to s cílem posílit ochranu před trestnou činností, která tyto finanční zájmy poškozuje nebo ohrožuje, v souladu s *acquis* Unie v této oblasti.“.

3) Strana 34, nadpis hlavy II:

místo:

„TRESTNÉ ČINY V OBLASTI PODVODŮ POŠKOZUJÍCÍCH FINANČNÍ ZÁJMY UNIE“,

má být:

„TRESTNÉ ČINY V OBLASTI PODVODŮ POŠKOZUJÍCÍCH NEBO OHROŽUJÍCÍCH FINANČNÍ ZÁJMY UNIE“.

4) Strana 34, nadpis článku 3:

místo:

„Podvody poškozující finanční zájmy Unie“,

má být:

„Podvody poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie“.

5) Strana 34, čl. 3 odst. 1 a 2:

místo:

„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby podvody poškozující finanční zájmy Unie byly považovány za trestný čin, pokud byly spáchány úmyslně.

2. Pro účely této směrnice se za podvod poškozující finanční zájmy Unie považují: ...“

má být:

„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby podvody poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie byly považovány za trestný čin, pokud byly spáchány úmyslně.

2. Pro účely této směrnice se za podvod poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie považují: ...“.

6) Strana 34, čl. 3 odst. 2 písm. a), b), c), d):

místo:

„2. Pro účely této směrnice se za podvod poškozující finanční zájmy Unie považují:

a) ve vztahu k výdajům nesouvisejícím se zadáváním veřejných zakázek, jakýkoli čin nebo opomenutí v souvislosti s:

(...)

b) ve vztahu k výdajům souvisejícím se zadáváním veřejných zakázek, jakýkoli čin nebo opomenutí, alespoň jsou-li spáchány s cílem získat poškozením finančních zájmů Unie pachateli nebo jiné osobě neoprávněný prospěch, v souvislosti s:

(...)

c) ve vztahu k příjmům jiným než plynoucím z vlastních zdrojů založených na DPH, jež jsou uvedeny v písmenu d), jakýkoli čin nebo opomenutí v souvislosti s:

(...)

d) ve vztahu k příjmům plynoucím z vlastních zdrojů založených na DPH, jakýkoli čin nebo opomenutí spáchané v přeshraničních podvodných systémech v souvislosti s: ...“

má být:

„2. Pro účely této směrnice se za podvod poškozující finanční zájmy Unie považují:

a) ve vztahu k výdajům nesouvisejícím se zadáváním veřejných zakázek, jakékoli konání nebo opomenutí v souvislosti s:

(...)

b) ve vztahu k výdajům souvisejícím se zadáváním veřejných zakázek, jakékoli konání nebo opomenutí, alespoň jsou-li spáchány s cílem získat poškozením finančních zájmů Unie pachateli nebo jiné osobě neoprávněný prospěch, v souvislosti s:

(...)

c) ve vztahu k příjmům jiným než plynoucím z vlastních zdrojů založených na DPH, jež jsou uvedeny v písmenu d), jakékoli konání nebo opomenutí v souvislosti s:

(...)

d) ve vztahu k příjmům plynoucím z vlastních zdrojů založených na DPH, jakékoli konání nebo opomenutí spáchané v přeshraničních podvodných systémech v souvislosti s: ...“.

7) Strana 35, nadpis článku 4:

místo:

„Jiné trestné činy poškozující finanční zájmy Unie“,

má být:

„Jiné trestné činy poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie“.

8) Strana 36, nadpis hlavy III:

místo:

**„OBECNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE PODVODU A JINÝCH TRESTNÝCH ČINŮ
POŠKOZUJÍCÍCH FINANČNÍ ZÁJMY UNIE“,**

má být:

**„OBECNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE PODVODU A JINÝCH TRESTNÝCH ČINŮ
POŠKOZUJÍCÍCH NEBO OHROŽUJÍCÍCH FINANČNÍ ZÁJMY UNIE“.**

9) Strana 38, nadpis článku 12:

místo:

„Promlčecí doby pro trestné činy poškozující finanční zájmy Unie“,

má být:

„Promlčecí doby pro trestné činy poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie“.

10) Strana 38, čl. 12 odst. 2:

místo:

„2. (...) a aby mohlo být provedeno účinné soudní řízení a vydáno soudní rozhodnutí.“,

má být:

„2. (...) a aby mohlo být provedeno soudní řízení a vydáno soudní rozhodnutí.“

11) Strana 40, čl. 18 odst. 3:

místo:

„3. (...) dopad vnitrostátních právních předpisů provádějících tuto směrnici na předcházení podvodům poškozujícím finanční zájmy Unie.“

má být:

„3. (...) dopad vnitrostátních právních předpisů provádějících tuto směrnici na předcházení podvodům poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie.“
